

# ***dyras***

**BT-630PBL**



HU .....	3
GB .....	9
DE.....	15
CZ.....	21
HR .....	27
SK.....	33
SI .....	39

Használati útmutató

**dyras**

Fejhallgató

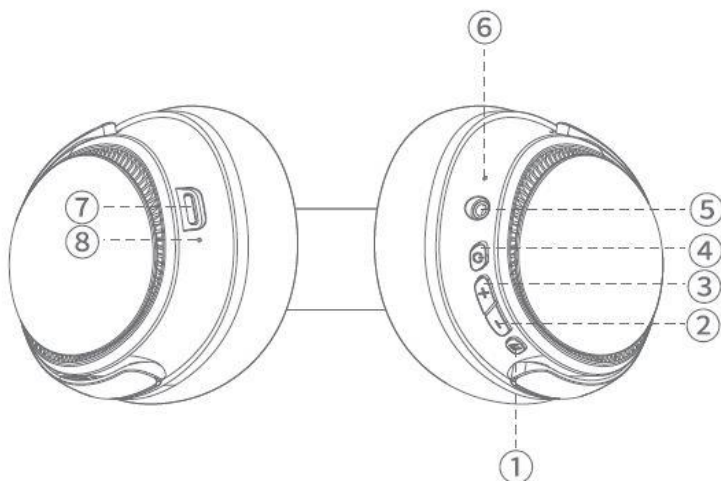
Modell: BT-630PBL



**Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a**

**használati útmutatót!**

## A TERMÉK FELÉPÍTÉSE



1. Mód gomb
2. Hangerő -
3. Hangerő +
4. Multifunkciós gomb (MFB)
5. AUX
6. LED jelzőfény
7. Töltőport
8. Töltésjelző fény

# A TERMÉK HASZNÁLATA

## **Bekapcsolás és párosítás**

Nyomja meg hosszan az MFB gombot a készülék bekapcsolásához! Ekkor a LED jelzőfény kéken villog. Amikor a jelzőfény felváltva kéken és pirosan villog, a párosítási folyamat elkezdhető. Keresse meg a telefonján a fejhallgatót és végezze el a párosítást a telefon utasítása szerint!

## **Kikapcsolás**

Nyomja meg az MFB gombot hosszan az eszköz kikapcsolásához.

## **Csatlakoztatás 2 készülékhez**

Győződjön meg arról, hogy mindkét készüléken be van kapcsolva a vezeték nélküli párosítás funkció. Párosítsa az első készüléket és csatlakoztassa a fejhallgatóhoz. Szüntesse meg a csatlakoztatást, ügyelve arra, hogy a párosítást ne törölje! Ezután párosítsa és csatlakoztassa a 2. készüléket is. Végül az 1. készülékkel is csatlakozzon az eszközre.

## **Zenelejátszó**

- Lejátszás/Szünet: Nyomja meg röviden az MFB gombot.
- Előző zene: Nyomja meg hosszan a – gombot.
- Következő zene: Nyomja meg hosszan a + gombot.
- Hangerő + és -: Nyomja meg röviden a Hangerő + vagy – gombot a hangerő beállításához.

### **Bejövő hívás fogadása**

Nyomja meg röviden az MFB gombot a bejövő hívás fogadásához.

### **Hívás vége**

Nyomja meg az MFB gombot a hívás befejezéséhez.

### **Bejövő hívás elutasítása**

Nyomja meg hosszan az MFB gombot a bejövő hívás elutasításához.

### **Utoljára tárcsázott szám újrahívása**

Nyomja meg duplán az MFB gombot az utoljára hívott szám újrahívásához.

### **Aktív zajszűrés (ANC) mód**

Nyomja meg röviden a Mód gombot az ANC funkció be-/kikapcsolásához.

### **Vezetékes mód**

Csatlakoztassa a mellékelt 3,5mm-es kábelt a fejhallgatóhoz és a használni kívánt készülékbe, ekkor vezetékes módban tudja használni a fejhallgatót. Ebben a módban a fejhallgató funkciógombjai nem érhetők el.

### **Töltés**

Teljesen töltsse fel az eszközt az első használat előtt. A töltés jelzőfény pirosan világít a töltés ideje alatt. Amikor az eszköz feltöltött, a jelzőfény átvált kék színűre. Kérjük, a mellékelt töltőkábelt használja az eszköz töltéséhez!

## FIGYELEM!

- Kérjük, ne szedje szét a terméket!
- Kérjük, ne helyezze a terméket hőforrások közelébe!
- Kérjük, ne helyezze a terméket víz közelébe, vízbe vagy nedves helyre!
- Kisgyermekektől tartsa távol!
- A kábel töltésre szolgál. Kérjük ne használja más célokra!
- A hallás védelme és a hangszóró élettartamának meghosszabbítása érdekében nem ajánlott a hangerőt hosszú időre a maximális szintre állítani!

## TECHNIKAI ADATOK

Bluetooth verzió	V5.3
Fejhallgató akkumulátor	500mAh
Zenehallgatási idő	50 óra (50% hangerő)
Zenehallgatási idő (ANC on)	44 óra (50% hangerő)
Fejhallgató töltési idő	2,5 óra
Hangszóró mérete	40 mm
ANC mélység	-20 ± 3 dB
Zajszint	≥103 dB
Bemeneti töltés (USB-C)	DC 5V/1A

# HULLADÉKGAZDÁLKODÁS

## Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése



Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál! Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Uniót kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## A CE SZIMBÓLUM



A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Uniós előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.



**Instruction manual**

***dyras***

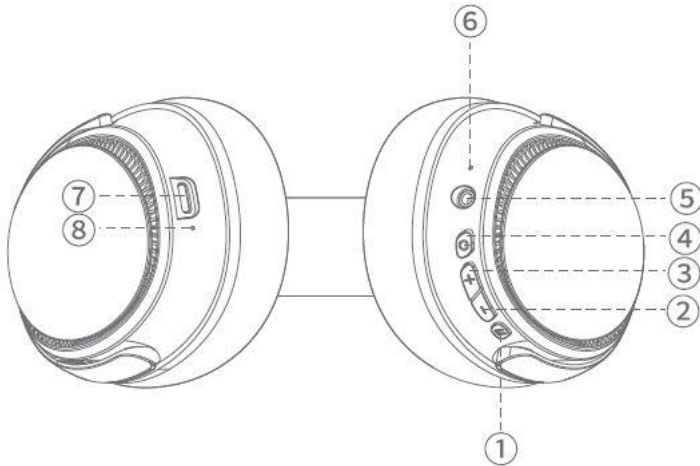
**Headphone**

**Model: BT-630PBL**



**Please read the instructions before using!**

## PRODUCT PARTS



1. Mode button
2. Volume -
3. Volume +
4. Multifunction button (MFB)
5. AUX
6. LED indicator light
7. Charging port
8. Charging indicator light

## **USING THE APPLIANCE**

### **Power on, pairing**

Long press the MFB button to turn on the headphone. The pairing indicator flashes blue. When the light flashes alternately with blue and red; the headphone enters the pairing status. Search the headphone on your phone and follow your phone's instruction.

### **Power off**

Long press the MFB button to turn off the device.

### **Dual devices connection**

Make sure that wireless connection is turned on both devices. Pair the first device and connect it to the headphone. Disconnect the first device, taking care not to delete the pairing! Then pair and connect the 2nd device. Finally, connect device 1 to the headphone.

### **Answering incoming call**

Short press the MFB button to answer incoming calls.

### **End the call**

Short press the MFB button to end the current call.

### **Reject incoming call**

Press the MFB button for 2 seconds when there comes a call.

### **Last number redials**

Double press the MFB button to redial the last calling number.

## **Music playing**

- Play/Pause: Short press the MFB button.
- Previous song: Long press the Volume - button.
- Next song: Long press the Volume + button.
- Volume + or -: Short press the Volume + or – button to choose the desired volume.

## **Active Noise Cancel (ANC) mode**

Short press the Mode button to switch on/off the ANC mode.

## **Wired mode**

Connect the headphone to a music player device with the attached 3,5 mm cable. The headphone will start automatically. In this mode, you can't use any function of the headphone, including pause, volume, and so on.

## **Charging**

Fully charge the product before the first use. Please use the provided charging cable to charge. The red light of the charging indicator is always on when charging, and the charging indicator turns blue when the battery is fully charged.

## ATTENTION

- Please do not disassemble the product!
- Please do not place the product near heat sources!
- Please do not place the product near water, in water or in a wet place!
- Keep away from children!
- The cable is for charging. Please do not use for other purposes!
- To protect your hearing and prolong the life of the speaker, it is not recommended to keep the volume at maximum for long periods of time!

## TECHNICAL DETAILS

Bluetooth version	V5.3
Headphone battery	500mAh
Play time	55 hours (50% vol.)
Play time (with ANC on)	44 hours (50% vol.)
Charging time	2,5 hours
Speaker size	40 mm
ANC depth	-20 ± 3 dB
Noise Level: = db	≥103 dB
Input voltage/current	DC 5V/1A

## WASTE MANAGEMENT

### Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## CE SYMBOL



The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

**Bedienungsanleitung**

***dyras***

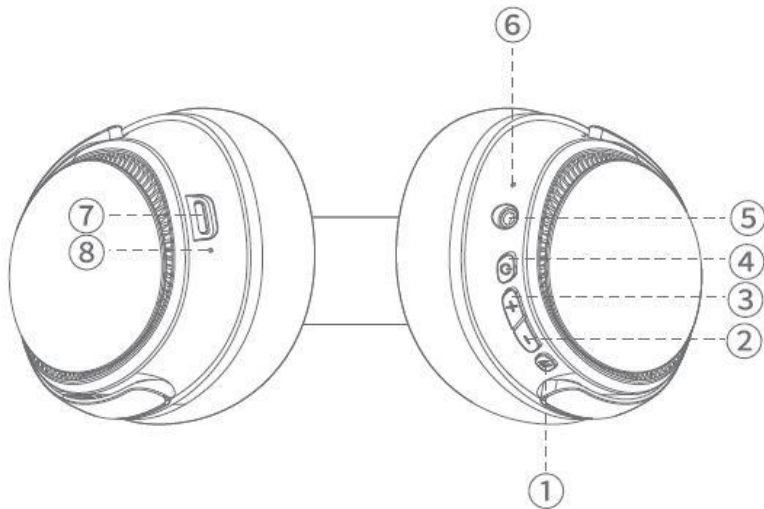
**Kopfhörer**

**Modell: BT-630PBL**



**Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor  
dem Gebrauch sorgfältig durch!**

## DER AUFBAU DES PRODUKTS



1. Modus-Taste
2. Lautstärke -
3. Lautstärke +
4. Multifunktionstaste (MFB)
5. AUX
6. LED-Anzeigeleuchte
7. Ladeanschluss
8. Ladekontrollleuchte



# VERWENDUNG DES PRODUKTS

## **Einschalten und Verbindung**

Drücken und halten Sie die MFB-Taste, um das Gerät einzuschalten! Die LED-Anzeige blinkt dann blau. Wenn die Anzeige abwechselnd blau und rot blinkt, kann der Verbindungsvorgang beginnen. Suchen Sie die Kopfhörer auf Ihrem Smartphone und verbinden Sie sie gemäß den Anweisungen des Smartphones!

## **Ausschalten**

Drücken und halten Sie die MFB-Taste, um das Gerät auszuschalten.

## **Anschluss an 2 Geräte**

Vergewissern Sie sich, dass die drahtlose Verbindungsfunktion auf beiden Geräten aktiviert ist. Verbinden Sie das erste Gerät und schließen Sie es an den Kopfhörer an. Trennen Sie die Verbindung und achten Sie darauf, dass Sie die Verbindung nicht löschen! Verbinden Sie dann das 2. Gerät und schließen Sie es an den Kopfhörer an. Verbinden Sie schließlich Gerät 1 mit dem Gerät.

## **Musikspieler**

- Abspielen/Pause: Drücken Sie kurz die MFB-Taste.
- Vorherige Musik: Drücken und halten Sie die Taste –.
- Nächste Musik: Drücken und halten Sie die Taste +.
- Lautstärke + und –: Drücken Sie kurz die Taste Lautstärke + oder –, um die Lautstärke einzustellen.

### **Entgegennahme eines eingehenden Anrufs**

Drücken Sie kurz die MFB-Taste, um einen eingehenden Anruf entgegenzunehmen.

### **Beenden des Gesprächs**

Drücken Sie die Taste MFB, um das Gespräch zu beenden.

### **Ablehnen eines eingehenden Anrufs**

Halten Sie die Taste MFB gedrückt, um den eingehenden Anruf abzuweisen.

### **Die zuletzt gewählte Nummer anrufen**

Drücken Sie die MFB-Taste zweimal, um die zuletzt gewählte Nummer erneut zu wählen.

### **Aktive Geräuschunterdrückung (ANC)**

Drücken Sie kurz die Modustaste, um die ANC-Funktion ein- bzw. auszuschalten.

### **Kabelgebundener Modus**

Schließen Sie das mitgelieferte 3,5-mm-Kabel an den Kopfhörer und das gewünschte Gerät an, dann können Sie den Kopfhörer im kabelgebundenen Modus verwenden. In diesem Modus sind die Funktionstasten des Kopfhörers nicht verfügbar.

### **Laden**

Laden Sie das Gerät vor der ersten Verwendung vollständig auf. Die Ladeanzeige leuchtet während des Ladevorgangs rot. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Anzeige blau. Bitte verwenden Sie zum Aufladen Ihres Geräts das mitgelieferte Ladekabel!

## ACHTUNG!

- Bitte zerlegen Sie das Produkt nicht!
- Bitte stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen auf!
- Bitte stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser, im Wasser oder an einem feuchten Ort auf!
- Halten Sie das Produkt von kleinen Kindern fern!
- Das Kabel dient zum Aufladen. Bitte verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke!
- Um Ihr Gehör zu schützen und die Lebensdauer Ihrer Lautsprecher zu verlängern, ist es nicht empfehlenswert, die Lautstärke über einen längeren Zeitraum auf Maximum zu stellen!

## TECHNISCHE DATEN

Bluetooth-Version	V5.3
Akku des Kopfhörers	500 mAh
Musikhörzeit	50 Stunden (50 % von der Lautstärke)
Musikhörzeit (ANC on)	44 Stunden (50 % von der Lautstärke)
Kopfhörer-Ladezeit	2,5 Stunden
Größe der Lautsprecher	40 mm
ANC-Tiefe	-20 ± 3 dB
Geräuschpegel	≥ 103 dB
Eingangsladung (USB-C)	DC 5 V/1 A

## ENTSORGUNG

### Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten



Diese Kennzeichnung auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde!

Diese Kennzeichnung ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften!

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., HU-8200 Veszprém (Ungarn), Pápai út 36.

## CE-KENNZEICHNUNG



Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt den für das Produkt geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

***dyras***

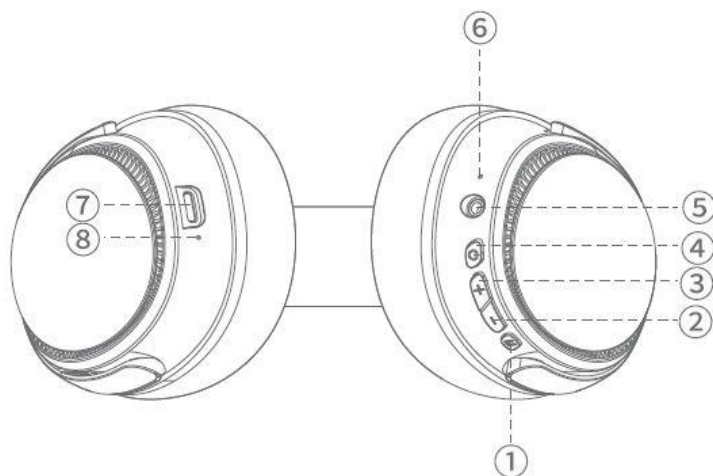
Sluchátka

Model: BT-630PBL



**Před použitím si pozorně přečtěte návod k  
použití!**

## SESTAVA PRODUKTU



1. Tlačítko režimu
2. Hlasitost -
3. Hlasitost +
4. Multifunkční tlačítko (MFB)
5. AUX
6. LED kontrolka
7. Nabíjecí port
8. Kontrolka nabíjení

# POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU

## Zapnutí a párování

Stisknutím a podržením tlačítka MFB zařízení zapnete! LED kontrolka bude pak blikat modře. Když kontrolka bliká střídavě modrou a červenou barvou, může začít proces párování. Vyhledejte sluchátka v telefonu a spárujte je podle pokynů v telefonu

## Vypnutí

Stisknutím a podržením tlačítka MFB zařízení vypnete.

## Připojení ke 2 zařízením

Zkontrolujte, zda je na obou zařízeních zapnuta funkce bezdrátového párování. Spárujte první zařízení a připojte jej ke sluchátkům. Odpojte se a dávejte pozor, abyste nevymazali párování! Potom spárujte a připojte druhé zařízení. Nakonec připojte zařízení 1 k zařízení.

## Přehrávač hudby

- Přehrát/Pauza: Krátce stiskněte tlačítko MFB.
- Předchozí hudba: Stiskněte a podržte tlačítko -.
- Další hudba: Stiskněte a podržte tlačítko +.
- Hlasitost + a -: Krátkým stisknutím tlačítka Hlasitost + nebo – upravte hlasitost.

### **Přijetí příchozího hovoru**

Chcete-li přijmout příchozí hovor, krátce stiskněte tlačítko MFB.

### **Ukončení hovoru**

Stisknutím tlačítka MFB hovor ukončíte.

### **Odmítnutí příchozího hovoru**

Stisknutím a podržením tlačítka MFB odmítnete příchozí hovor.

### **Opětovné vytočení posledního volaného čísla**

Stisknutím tlačítka MFB dvakrát opětovně vytočíte poslední volané číslo.

### **Režim aktivního potlačení hluku (ANC)**

Krátkým stisknutím tlačítka Mode zapnete/vypnete funkci ANC.

### **Kabelový režim**

Připojte dodaný 3,5mm kabel ke sluchátkům a zařízení, které chcete používat, a poté můžete sluchátka používat v kabelovém režimu. V tomto režimu nejsou k dispozici funkční tlačítka sluchátek.

### **Nabíjení**

Před prvním použitím zařízení zcela nabijte. Během nabíjení svítí kontrolka nabíjení červeně. Když je zařízení nabité, kontrolka se rozsvítí modře. K nabíjení zařízení používejte dodaný nabíjecí kabel!



## UPOZORNĚNÍ!

- Výrobek nerozebírejte prosím!
- Výrobek neumísťujte do blízkosti tepelných zdrojů!
- Neumisťujte výrobek do blízkosti vody, nekládejte jej do vody nebo na mokré místo!
- Uchovávejte mimo dosah malých dětí!
- Kabel slouží k nabíjení. Nepoužívejte jej k jiným účelům!
- V zájmu ochrany sluchu a prodloužení životnosti reproduktorů se nedoporučuje dlouhodobě udržovat maximální hlasitost!

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Verze Bluetooth	V5.3
Baterie sluchátek	500 mAh
Doba poslechu	50 hodin (50% hlasitost)
Čas poslechu hudby (ANC on)	44 hodin (50% hlasitost)
Doba nabíjení sluchátek	2,5 hodin
Velikost reproduktoru	40 mm
Hloubka ANC	-20 ± 3 dB
Hlučnost	≥103 dB
Vstupní nabíjení (USB-C)	DC 5V/1A

## NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

### Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení



Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno vyhazovat výrobek do domovního odpadu, protože je vysoce znečišťující. Další informace získáte na místním úřadě!

Toto označení platí v celé Evropské unii. Pokud si přejete zlikvidovat výrobek mimo Evropskou unii, informujte se o příslušných předpisech u místního úřadu!

Výrobce/Dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SYMBOL CE



Účelem označení je uvést, že výrobek splňuje normy EU, které se na něj vztahují, a může se volně prodávat v EU.

Upute za uporabu

**dyras**

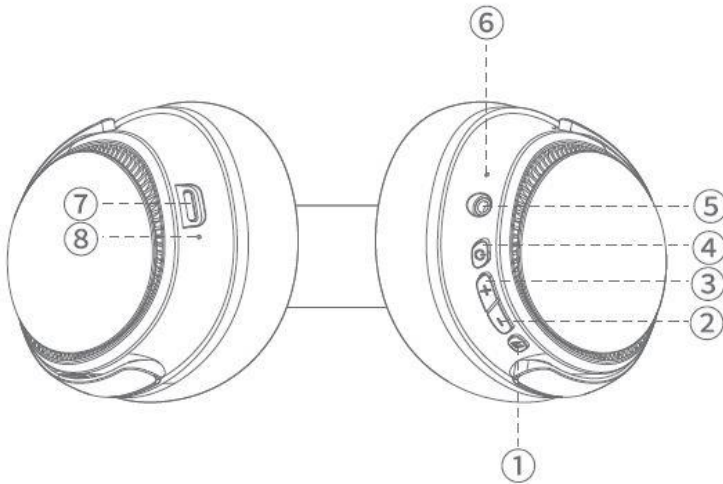
Slušalice

Model: BT-630PBL



**S pozornošću pročitajte korisnički priručnik  
prije uporabe!**

## DIJELOVI PROIZVODA



1. Gumb za način rada
2. Glasnoća -
3. Glasnoća +
4. Višenamjenska tipka (MFB)
5. „AUX“ vanjski ulaz
6. LED indikatorska lampica
7. Priključak za punjenje
8. Svjetlo indikatora punjenja

## **KAKO UPOTREBLJAVATI PROIZVOD**

### **Uključivanje i uparivanje**

Dugo pritisnite tipku „MFB“ za uključivanje uređaja! LED indikator treperi plavo. Kada indikator naizmjenično treperi plavo i crveno, može se pokrenuti postupak uparivanja. Pronađite slušalice na telefonu i uparite ih prema uputama na telefonu.

### **Isključivanje**

Dugo pritisnite višenamjensku tipku „MFB“ za isključenje uređaja.

### **Spajanje na 2 uređaja**

Provjerite je li funkcija bežičnog uparivanja uključena na oba uređaja. Uparite prvi uređaj i spojite ga na slušalice. Prekinite spajanje uređaja, vodeći računa da uparivanje nije izbrisano. Zatim uparite i spojite i uređaj 2. Konačno, povežite uređaj i s uređajem 1.

### **Reproduktor glazbe**

- Reprodukcija/pauza: Kratko pritisnite višenamjensku tipku „MFB“.
- Prethodna glazba: Dugo pritisnite tipku –.
- Sljedeća glazba: Dugo pritisnite tipku +.
- Glasnoća + i -: Kratko pritisnite gumb Volume + ili – za podešavanje glasnoće.

### **Primanje dolaznog poziva**

Kratko pritisnite tipku „MFB“ za odgovaranje na dolazni poziv.

### **Završi poziv**

Pritisnite tipku „MFB“ za prekid poziva.

### **Odbij dolazni poziv**

Dugo pritisnite tipku „MFB“ za odbijanje dolaznog poziva.

### **Ponovno biranje zadnjeg biranog broja**

Dvaput pritisnite tipku „MFB“ za ponovno biranje posljednjeg pozvanog broja.

### **Način rada aktivnog filtriranja buke (ANC)**

Kratko pritisnite tipku „Mode“ za uključivanje/isključivanje funkcije „ANC“.

### **Način rada spajanjem kabela**

Spojite isporučeni kabel od 3,5 mm na slušalice i na uređaj koji želite koristiti, moći ćete koristiti slušalice u načinu rada spajanjem kabela. U ovom načinu rada funkcijske tipke na slušalicama nisu dostupne.

### **Punjenje**

Prije prve uporabe potpuno napunite uređaj. Indikator punjenja svijetli crveno tijekom punjenja. Kad se uređaj napuni, indikatorska lampica se mijenja u plavu. Za punjenje uređaja upotrijebite isporučeni kabel za punjenje!

## UPOZORENJE!

- Nemojte rastavljati proizvod!
- Ne stavljajte proizvod blizu izvora topline!
- Ne stavljajte proizvod blizu vode, u vodu ili na vlažno mjesto!
- Držite dalje od male djece!
- Kabel se koristi za punjenje. Nemojte ga koristiti u druge svrhe!
- Kako biste zaštitili sluh i produžili vijek trajanja zvučnika, ne preporučuje se podešavanje glasnoće na maksimalnu razinu dulje vrijeme!

## TEHNIČKI PODACI

Bluetooth inačica	V5.3
Baterija slušalica	500 mAh
Vrijeme slušanja glazbe	50 sati (na 50% glasnoće)
Vrijeme slušanja glazbe (ANC uključen)	44 sata (na 50% glasnoće)
Vrijeme punjenja slušalica	2,5 sata
Veličina zvučnika	40 mm
Dubina ANC-a	-20 ± 3 dB
Razina buke	≥103 dB
Ulazno punjenje (USB-C)	DC 5V/1A

## GOSPODARENJE OTPADOM

### Uništavanje rabljene električne i elektroničke opreme



Ova oznaka na proizvodu i na pakiranju označava da je zabranjeno odlagati proizvod koji se više ne koristi u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnim mjesnim vlastima.

Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se mjesnim vlastima o relevantnim propisima.

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## OZNAKA CE



Oznaka označava da je proizvod u skladnosti s propisima Europske unije koji se na njega primjenjuju i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.



Návod na použitie

***dyras***

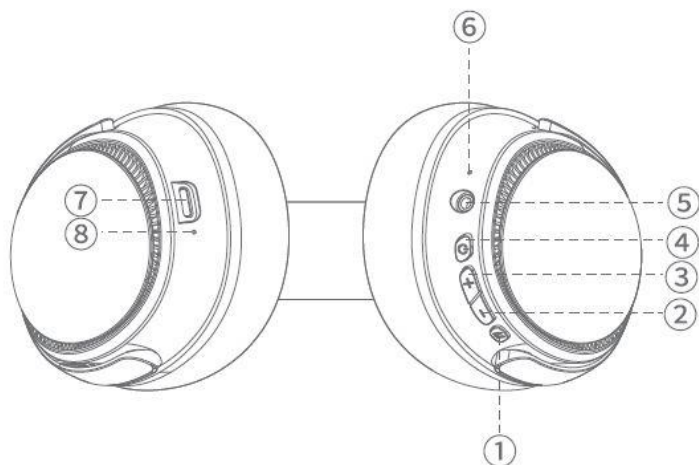
Sluchátka

Model: BT-630PBL



**Pred použitím si pozorne prečítajte návod na  
použitie, prosím!**

## ZOSTAVA PRODUKTU



1. Tlačidlo režimu
2. Hlasitosť -
3. Hlasitosť +
4. Multifunkčné tlačidlo (MFB)
5. AUX
6. LED kontrolka
7. Nabíjací port
8. Kontrolka nabíjania

## POUŽÍVANIE VÝROBKU

### Zapnutie a párovanie

Stlačením a podržaním tlačidla MFB zariadenie zapnete! LED kontrolka bude potom blikať na modro. Keď kontrolka bliká striedavo modrou a červenou farbou, môže sa začať proces párovania. Vyhľadajte slúchadlá v telefóne a spárujte ich podľa pokynov v telefóne

### Vypnutie

Stlačením a podržaním tlačidla MFB zariadenie vypnete.

### Pripojenie k 2 zariadeniam

Skontrolujte, či je na oboch zariadeniach zapnutá funkcia bezdrôtového párovania. Spárujte prvé zariadenie a pripojte ho k slúchadlám. Odpojte sa a dávajte pozor, aby ste nevymazali párovanie! Potom spárujte a pripojte druhé zariadenie. Nakoniec pripojte zariadenie 1 k zariadeniu.

### Prehrávač hudby

- Prehrávanie/Pauza: Krátko stlačte tlačidlo MFB.
- Predchádzajúca hudba: Stlačte a podržte tlačidlo -.
- Ďalšia hudba: Stlačte a podržte tlačidlo +.
- Hlasitosť + a -: Krátkym stlačením tlačidla Hlasitosť + alebo – upravte hlasitosť.

### **Prijatie prichádzajúceho hovoru**

Ak chcete prijať prichádzajúci hovor, krátko stlačte tlačidlo MFB.

### **Ukončenie hovoru**

Stlačením tlačidla MFB hovor ukončíte.

### **Odmietnutie prichádzajúceho hovoru**

Stlačením a podržaním tlačidla MFB odmietnete prichádzajúci hovor.

### **Opätovné vytočenie posledného volaného čísla**

Stlačením tlačidla MFB dvakrát opätovne vytočíte posledné volané číslo.

### **Režim aktívneho potlačenia hluku (ANC)**

Krátkym stlačením tlačidla Mode zapnete/vypnete funkciu ANC.

### **Káblový režim**

Pripojte dodaný 3,5 mm kábel k slúchadlám a zariadeniu, ktoré chcete používať, a potom môžete slúchadlá používať v káblovom režime. V tomto režime nie sú k dispozícii funkčné tlačidlá slúchadiel.

### **Nabíjanie**

Pred prvým použitím zariadenie úplne nabite. Počas nabíjania svieti kontrolka nabíjania na červeno. Keď je zariadenie nabité, kontrolka sa rozsvieti na modro. Na nabíjanie zariadenia používajte dodaný nabíjací kábel!

## POZOR!

- Výrobok nerozoberajte, prosím!
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti tepelných zdrojov!
- Neumiestňujte výrobok do blízkosti vody, nevkladajte ho do vody alebo na mokré miesto!
- Uchovávajte mimo dosahu malých detí!
- Kábel slúži na nabíjanie. Nepoužívajte ho na iné účely!
- V záujme ochrany sluchu a predĺženia životnosti reproduktorov sa neodporúča dlhodobo udržiavať maximálnu hlasitosť!

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Verzia Bluetooth	V5.3
Batéria slúchadiel	500 mAh
Doba počúvania	50 hodín (50% hlasitosť)
Čas počúvania hudby (ANC on)	44 hodín (50% hlasitosť)
Doba nabíjania slúchadiel	2,5 hodiny
Veľkosť reproduktora	40 mm
Hĺbka ANC	-20 ± 3 dB
Hlučnosť	≥103 dB
Vstupné nabíjanie (USB-C)	DC 5V/1A

## NAKLADANIE S ODPADMI

### Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení



Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že výrobok je zakázané vyhadzovať do domového odpadu, pretože je vysoko znečisťujúci. Ďalšie informácie získate od miestnych orgánov!

Toto označenie platí v celej Európskej únii. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú informácie o príslušných predpisoch.

Výrobca/Dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SYMBOL CE



Účelom označenia je uviesť, že výrobok spĺňa normy EÚ, ktoré sa naň vzťahujú, a môže sa voľne predávať v EÚ.

**Navodila za uporabo**

***dyras***

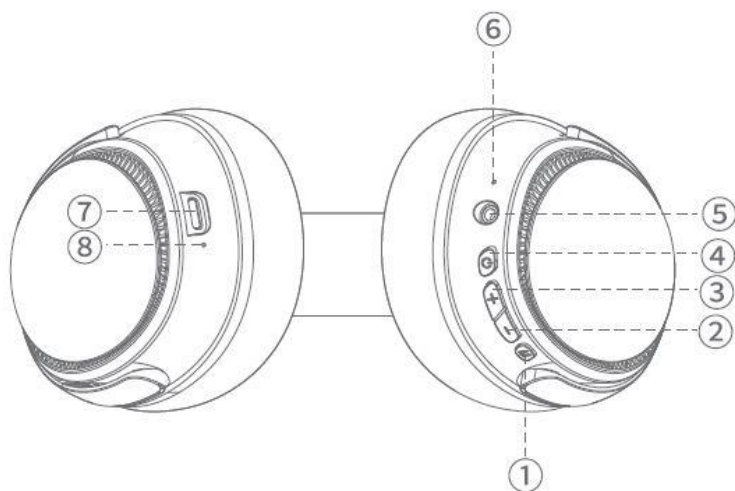
**Naglavne slušalke**

**Model: BT-630PBL**



**Pred uporabo preberite navodila!**

## DELI IZDELKA



1. Gumb za način
2. Glasnost -
3. Glasnost +
4. Večnamenski gumb
5. AUX
6. Indikatorska lučka LED
7. Vhod za polnjenje
8. Indikator polnjenja



## **UPORABA NAPRAVE**

### **Vklop, seznanjanje**

Pritisnite in držite večnamenski gumb, da vklopite slušalke. Indikator seznanjanja utripa modro. Ko lučka izmenično utripa modro in rdeče, slušalke preidejo v stanje seznanjanja. Poiščite slušalke v telefonu in sledite navodilom telefona.

### **Izklop**

Pritisnite in držite večnamenski gumb, da izklopite napravo.

### **Povezava dveh naprav**

Prepričajte se, da je v obeh napravah vklopljena brezžična povezava. Seznanite prvo napravo in jo povežite s slušalkami. Odklopite prvo napravo in pazite, da ne izbrišete povezave! Nato seznanite in povežite drugo napravo. Napravo 1 priključite na slušalke.

### **Sprejemanje dohodnega klica**

Za sprejemanje dohodnih klicev pritisnite večnamenski gumb.

### **Zaključite klic**

Za zaključek trenutnega klica pritisnite večnamenski gumb.

### **Zavrnitev dohodnega klica**

Pri dohodnem klicu, pritisnite in držite večnamenski gumb za 2 sekundi.

### **Ponovni izbiranje zadnje številke**

Dvakrat zapored pritisnite večnamenski gumb MFB, da ponovno izberete zadnjo klicano številko.

## **Predvajanje glasbe**

- Predvajanje/premor: Pritisnite večnamenski gumb.
- Prejšnja pesem: Pritisnite in držite gumb za glasnost -.
- Naslednja pesem: Pritisnite in držite gumb za glasnost +.
- Glasnost + ali -: Pritisnite gumb za glasnost + ali -, da izberete želeno glasnost.

## **Način aktivnega odpravljanja hrupa (ANC)**

S kratkim pritiskom na gumb za način vklopite/izklopite način aktivnega odpravljanja hrupa.

## **Žični način**

S priloženim 3,5 mm kablom povežite slušalke z napravo za predvajanje glasbe. Slušalke se bodo samodejno zagnale. V tem načinu ne morete uporabljati nobenih funkcij slušalk, vključno s funkcijo premora, glasnosti in podobno.

## **Polnjenje**

Pred prvo uporabo izdelek popolnoma napolnite. Za polnjenje uporabite priloženi polnilni kabel. Med polnjenjem vedno sveti rdeča lučka indikatorja polnjenja, ko je baterija popolnoma napolnjena, pa indikator polnjenja zasveti modro.

## POZOR

- Izdelka ne razstavlajte!
- Izdelka ne postavljajte v bližino virov toplote!
- Izdelka ne postavljajte v bližino vode, v vodo ali na mokro mesto!
- Hranite stran od otrok!
- Kabel je namenjen polnjenju. Ne uporabljajte za druge namene!
- Za zaščito sluha in podaljšanje življenjske dobe zvočnika ni priporočljivo, da bi bila glasnost dalj časa največja!

## TEHNIČNI PODATKI

Različica Bluetooth	V5.3
Baterija slušalk	500 mAh
Čas igranja	55 ur (50-odstotna glasnost)
Čas predvajanja (z vklopljenim sistemom za aktivno odpravljanje hrupa)	44 ur (50-odstotna glasnost)
Čas polnjenja	2,5 ure
Velikost zvočnika	40 mm
Obseg aktivnega odpravljanja hrupa	-20 ± 3 dB
Raven hrupa: = dB	≥103 dB
Vhodna napetost/tok	DC 5V/1A

## RAVNANJE Z ODPADKI

### Pravilno odstranjevanje tega izdelka



Ta oznaka označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, jih odgovorno reciklirajte, s čimer podprete trajnostno ponovno uporabo materialnih virov.

Če želite vrniti uporabljeno napravo, uporabite sistem za vračilo in prevzem ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Ta izdelek lahko prevzamejo za okoljsko varno recikliranje.

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SIMBOL CE



Znak je namenjen označevanju, da je izdelek skladen z ustreznimi standardi Evropske unije in se lahko prosto trži v Evropski uniji.



[www.dyras.eu](http://www.dyras.eu)

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

“dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras“ ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

"dyras" je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

"dyras" je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkoľvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

"dyras" je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez písaného dovoljenia družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

"dyras" je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.